

ANN M. MARTIN

# BABY-SITTERS

## PETITE SŒUR



## KAREN ET LE GRAND CONCOURS

UNE BD DE

**SHAUNA J. GRANT**

MISE EN COULEURS DE BRADEN LAMB

TEXTE FRANÇAIS D'ISABELLE ALLARD

 SCHOLASTIC

Toute ma gratitude à Stephanie Calmenson pour son aide avec ce livre.

**A. M. M.**

Ce livre est pour mes amies, mes sœurs.  
Merci de votre amour et de votre soutien inconditionnels.

**S. J. G.**

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Karen et le grand concours / Ann M. Martin ; illustrations de Shauna J. Grant ;  
texte français d'Isabelle Allard.

Autres titres: Karen's prize. Français

Noms: Martin, Ann M., 1955- auteur. | Grant, Shauna J., illustrateur.

Description: Mention de collection: Baby-sitters, petite sœur ; 10 | Traduction de : Karen's prize.

Identifiants: Canadiana 20250293080 | ISBN 9781039718937 (couverture souple)

Vedettes-matière: RVMGF: Bandes dessinées.

Classification: LCC PZ23.7.M38 Kar 2026 | CDD j741.5/973—dc23

© Ann M. Martin, 2025, pour le texte anglais.

© Shauna J. Grant, 2025, pour les illustrations.

© Éditions Scholastic, 2026, pour le texte français.

Tous droits réservés.

L'éditeur n'exerce aucun contrôle sur les sites Web de tiers et de l'autrice,  
et ne saurait être tenu responsable de leur contenu.

Ce livre est une œuvre de fiction. Les noms, personnages, lieux et incidents mentionnés sont le fruit  
de l'imagination de l'autrice ou utilisés à titre fictif. Toute ressemblance avec des personnes,  
vivantes ou non, ou avec des entreprises, des événements ou des lieux réels est purement fortuite.

BABY-SITTERS LITTLE SISTER et les logos qui y sont associés sont  
des marques de commerce ou des marques déposées de Scholastic Inc.

Il est interdit de reproduire, de transmettre, de télécharger, de décompiler, d'utiliser pour entraîner  
toute technologie d'intelligence artificielle, de stocker ou d'introduire dans un système de stockage et  
de récupération d'informations le présent ouvrage, en tout ou en partie, ainsi que de procéder  
à sa rétro-ingénierie, par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, photographique,  
sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur.

Pour toute information concernant les droits, s'adresser à Scholastic Inc.,

Permissions Department, 557 Broadway, New York, NY 10012, É.-U.

Édition publiée par les Éditions Scholastic,  
2, rue Bloor Ouest, bureau 401, Toronto (Ontario) M4W 3E2, Canada.

5 4 3 2 1 Imprimé en Chine 62 26 27 28 29 30

Conception graphique du livre : Natalie Padberg Bartoo

Direction artistique : Phil Falco



# CHAPITRE 1

Je m'appelle Karen Brewer et je suis en deuxième année à l'Académie Stoneybrook.

La dernière arrivée est un œuf pourri!

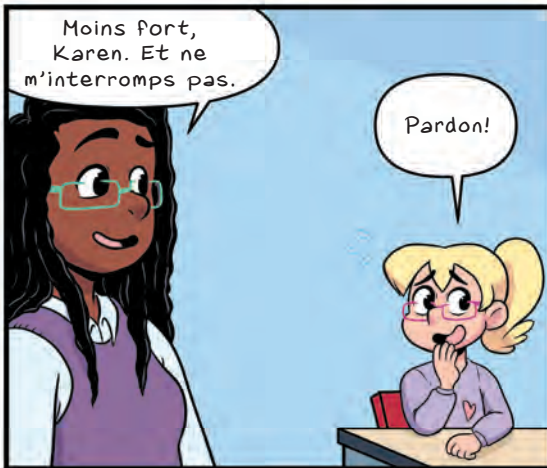
Hannie et Nancy sont mes meilleures amies.

On s'appelle les trois mousquetaires.

J'ai gagné!

Baissez le ton, s'il vous plaît.

Pardon, madame Colman!

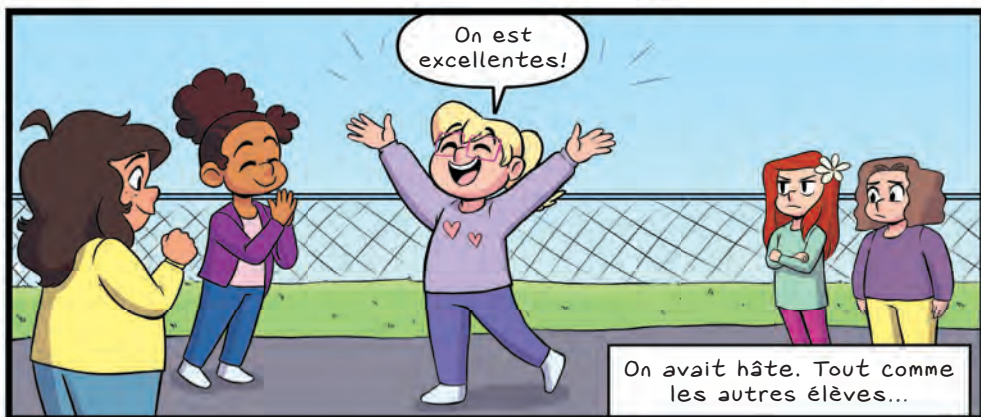
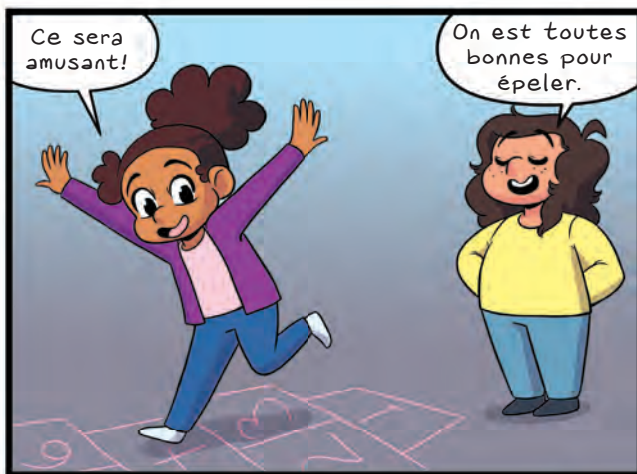


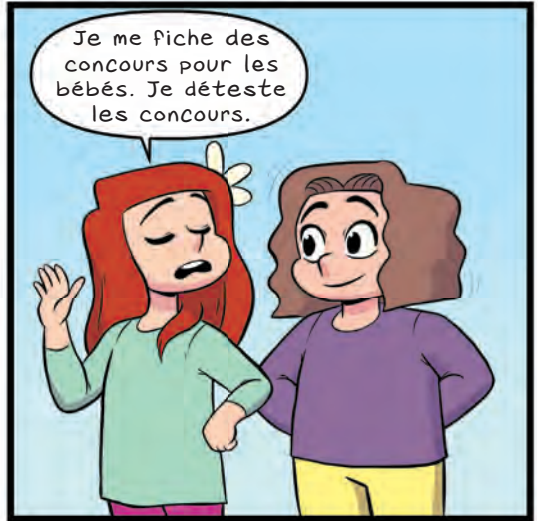
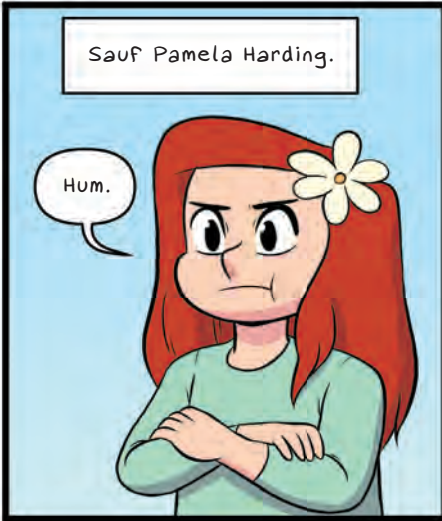


Toute la matinée, je ne pouvais que penser au concours d'épellation.



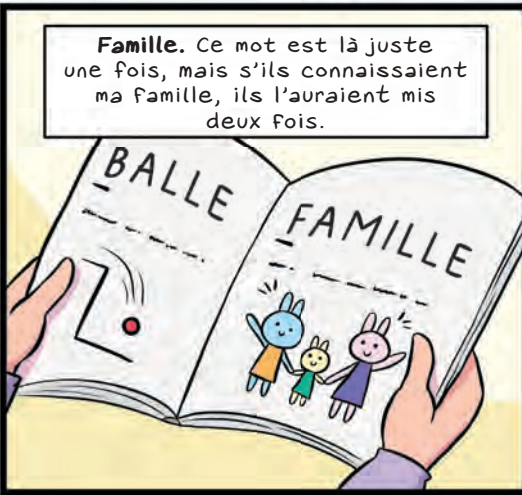
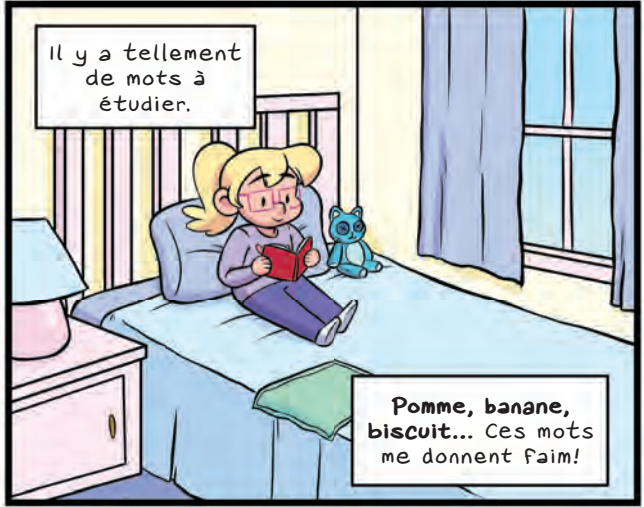
Je suis bonne pour épeler et j'adore les concours!





Ce n'est pas étonnant. Pamela n'aime pas grand-chose. Je l'ai découvert quand je l'ai invitée à ma soirée pyjama.





C'est parce que je suis une Double. Karen Double. Et mon frère Andrew est aussi un Double!

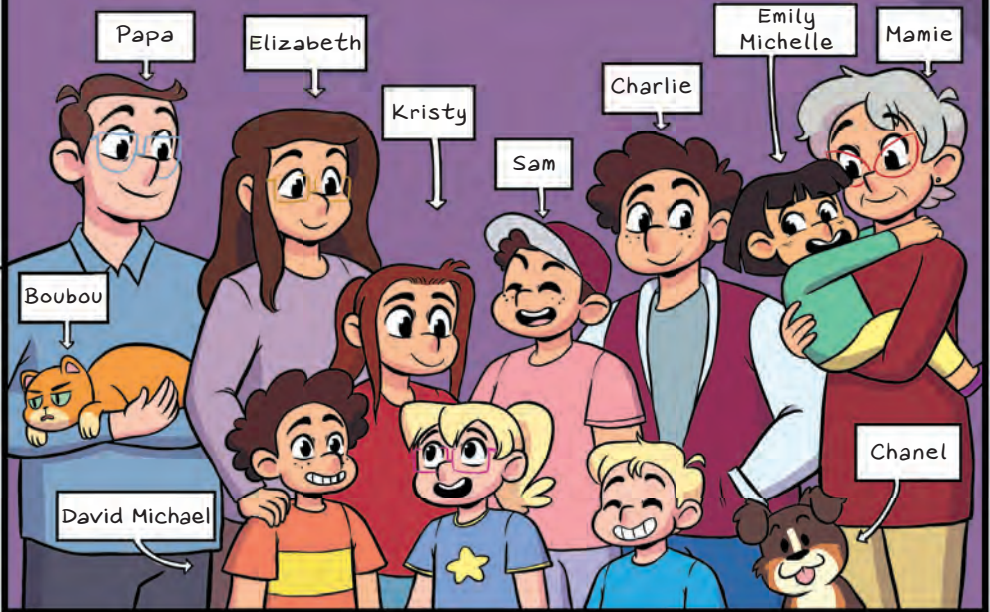
Voilà comment c'est arrivé. Il y a longtemps, ma mère et mon père se sont mariés, et ensuite, ils ont divorcé. Puis ils se sont remariés avec quelqu'un d'autre.



Maman s'est mariée avec Seth. La plupart du temps, Andrew et moi, on vit avec eux dans la petite maison.



Papa s'est marié avec Elizabeth. Ils vivent dans la grande maison. Andrew et moi, on y va une fin de semaine sur deux et deux semaines pendant l'été.



Être une Double,  
ça veut dire avoir plein  
de choses en double.



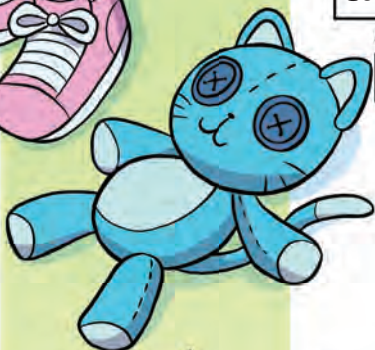
J'ai généralement  
deux fêtes  
d'anniversaire.



Deux paires  
de souliers roses  
et deux chats  
en peluche.



Souricette



Souriceau



Et deux morceaux de  
Chatouille, ma doudou.



